

REDACTIA

Către Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.

Pe jumătate an ... 10 "

Pe 1 lună ... 2 "

N-rii de Duminică pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România și străinătate

amერი de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRATIA

Către Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

Pe un șir garmond: prima

oară 14 bani; a doua oară

12 bani; a treia oară 8 bani

pe fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se

inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Zoltaniade.

(*) Dacă e să credem informațiilor din presa maghiară, eri ori azi se va fi făcut interpelare în Delegațiuni: kossuthiștii vor lua de scurt pe contele Goluchowsky pentru primirea festivă ce i-s'a făcut în București primarului Vienei, dr. Carol Lueger.

Când scriem aceste șire, nu știm dacă s'a făcut ori nu interpelația.

Comunicatele din ziare arată însă dispoziția sufletească, părerea partidelor maghiare despre această primire. Ne simțim îndemnați astăruși asupra acestui lucru și a-l comenta din punct de vedere al conziderațiilor politice internaționale.

O mare obrăznicie s'a comis deja în «Pester Lloyd» (dela 7 Iunie) când s'a lăudat că în urma intervenției contelui Palavicini Liga nu va fi recunoscută ca persoană morală... Chiar dacă ar fi de admis ca un reprezentant străin să se amestece în așa chip îndrăzneț în afacerile interne ale unui stat pe lângă care e acreditat, ș'atunci e o colosală lipsă de bun simț să te lauzi că ai umilit un stat, mai ales când n'ai a face cu Sârbii ori cu Bulgarii, ci cu un regat viguros condus d'un Hohenzollern.

Și mai mare este deci obrăznicia să ai aierul, ba s-o spui verde, că ești nemulțumit, tu partid kossuthist ori clerical, pentru chipul cum România primește pe oaspeții săi veniți la expoziție!

Cum adevă: pentru-că Lueger este cel mai puternic biciuitor al șovinismului maghiar, României să-i fie teamă a-i arăta sentimentele sale de amicitie?

Pentru-că un Cantacuzino, primar al capitalei și întreaga Românie îi face lui Lueger primire grandioasă, tu Lengyel ori alt Zoltán, să-ți iai îndrăzneala a interpela pe ministrul de externe al Austro-Ungariei? Adevă ce e vinovat — dacă admitem că ar fi crimă la mijloc — Goluchowszky de cele ce fac Românii din țară? Și ce poate face ministrul de externe al monarhiei noastre încontra spiritului public din România? Poate el să impună pe cine să iubească Românii și pe cine să disprețuiască? Și fiindcă lui Lueger, i-a arătat simpatie și i-a făcut primire grandioasă o să poată Goluchowsky, face observațiuni guvernului României?

De dragul Zoltanilor maghiari Monarchia noastră o să întrerupă relațiunile de bună vecinătate și amicitie cu România? Ori să declare chiar războiu României pentru-că prin serbătorirea lui Lueger a dat un bobarnac măritei vițe apadiane?

Sunt ridicoli cei ce diriguiesc azi opini-

unea publică maghiară, sunt fanfaroni ori proști când își închipue că România se sperie îndată ce Zoltanii își încruntă sprinceana!

Ce crede coaliția: pentru-că Sârbii îi caută cu atâta zor prietinia, România o să se sperie și să grăbească să asigure că d'aci încolo nu va mai primi prietenește de cât personagiile plăcute în clubul kossuthist?

Din două una: ori presa maghiară și cei dela spatele ei cred că e cu puțință asemenea lucru, și în acest caz este adevărată primejdie că asemeni elemente au ajuns la conducere, — ori știu că n'au cuvânt să interpeleze pe Goluchowszky, și-n acest caz amenință și fac pe grozavii numai din șarlatanie politică, să arate, vezi Doamne, «civilor» dela Debretin și celorlalți «gányó» de pe puste, că iată, de când e Kossuth ministru, puterea ungurească se întinde până la București!...

Că în felul acesta — fie din prostie fie din viclesug — fac greutăți lui Goluchowszky și întregii politici internaționale a monarhiei, la asta ei nu se gândesc.

De altminteri știrea despre interpelarea asta este o necuviință cu atât mai mare, cu cât chiar a doua zi după primirea în capitală alui Lueger, M. Sa regele Carol I a primit comitetul de expoziție al pavilionului maghiar, a stat de vorbă cu toți și a fost atât de afabil cu ei (între noi fie zis: sunt mai mulți Jidani decât Unguri în acel comitat), în cât presa maghiară scrie cu adevărată încântare.

Și totuși în același număr ziarele din Budapesta scriu că vor interpela pe Goluchowszky pentru *cele ce se petrec în București!*...

Nu cumva îl vor interpela până și pentru că M. Sa Regele României a primit în audiență pe dr. Lueger ori pentru că dl G. Cantacuzino, prim-ministru al României, a dat prânz mare în onoarea distinsului oaspe și amic al regatului român?

Zoltanii kossuthiști supt capabili și de aceasta, după cum au fost capabili să injure la Belgrad pe «Nemții ticăloși» dela Viena și să lege prietenie cu Bozniacii, cari cereau pur și simplu ca trupele austro-ungare să evacueze Bosnia, Bozniaci despre care în urmă «Az Ujság» a arătat, că nu sunt emigranți politici, *ci niște fugiți dela pușcărie pentru crime ordinare.*

Au mai vestit de altfel ziarele maghiare, că în ziua plecării lui Lueger din Viena, contele Goluchowsky a telegrafiat ministrului Palavicini, reprezentant al monarhiei la București, să plece din oraș, să nu fie acasă la sosirea lui Lueger.

Cunoscând firea Zoltanilor, se poate că ministrul de externe va fi trimis vorbă con-

telui Palavicini să nu iasă cumva întru întâmpinarea lui Lueger.

Asta nu poate opri însă pe Lueger să nu meargă la legația Austro-Ungară, *ceea ce a și făcut*, să depună el bilet ministrului care acolo e reprezentant nu numai al Ungurilor, dupăcum și Palavicini a trebuit să-i întoarcă vizita. Tot așa, când M. Sa regele Carol va vizita curând pavilionul austriac, contele Palavicini va trebui să fie în București și să primească în pavilion cu toate onorurile nu numai pe regele Carol, ci și pe primarul Vienei.

Bietul Wekerle, — nu putem zice altfel, va avea de lucru cu aliații săi cari crezând că dupăce acum au ajuns să aibă majoritate în Dietă, au drept să conducă și politica mare a monarhiei. Iși poate închipui ori cine, câte neplăceri nu va fi având Wekerle, ajuns între nicovală și ciocan: între reprezentanții autorizați ai politicii externe și între kossuthiști, cari vor să facă și ei — politică mare.

Nu-i vorba, ajung astfel kossuthiștii să facă încurcături celor de pe Ball-platz-ul din Viena. Asta nu va să zică însă politică mare, ci zoltaniade de prost gust, care în primul rând îi face de ris pe dânșii...

După cum și-au inaugurat însă kossuthiștii politica mare în Belgrad, ne putem aștepta și nu trebuie să ne surprindă orice boroboațe vor mai face.

Audiența reprezentanților unguri la regele Carol. Sâmbătă înainte de amiazi a primit regele Carol în audiență pe trimișii Unguri sub conducerea lui Stettina. Foile ungurești prezintă lucrul, ca o distincție deosebită, că ei au fost trimiși înaintea altor state și ca o contrabalansare a primirei bune a lui Lueger. E vorba, că ei se mângâie, că cu toată primirea lui Lueger, simpatia e totuși pe partea lor. Asta e o platformă binevenită pentru ei de a bate în retragere. Vezi Doamne, ei s'au vitejit de au strigat în gura mare, că vor interpela în ședința delegației pe Goluchowsky pentru drumul lui Lueger la București, ca și când lui Lueger i-ar pasă ceva de interpelarea lor și ca și când Goluchowszky ar putea porunci aceluia.

Trebuie că și-au dat sama de prostia ce era s'o facă și vestesc, că de aceea tac, pentru-că li-s'a dat satisfacție prin amintita audiență.

Constatăm tonul serios al cerceluului, ce l'a ținut regele după vorbirile de salutare. S'a interesat de toți ramii chestiilor economice, arătând o cunoștință detaliată și precisă, ca un specialist, punând în uimire pe delegați.

Și ne gândim la cuvintele reci de curtuosie ale regelui Francisc Iosif I. față de membrii delegației ungurești și constatăm marele contrast între vorbele celor doi regi.

Desigur Majestatea Sa regele nostru nu i-a găsit vrednici pe d-nii delegați să vorbească serios cu ei. Și are dreptate după multele năcazuri ce i-au făcut.

Pentru castele, vile, sanatoare, spitale, hotel, fabrici, laboratoare, gări, casarme, biserici, școale, comune și orașe mici, cea mai ieftină iluminare e ceea-ce se poate face cu gazul Benoid. Flacăra ce corăspunde la 50 lumini costă pe oră numai 1-6 filleri.

Telefon 561.

Telefon 561.

Magyar Benoid-gáz
Részvénytársaság.

Arad, Pécskai ut 13|14.

Fără acitelin! Ori ce primejdie eschisă! Cea simplă manuară! Epistole de recunoștință din patrie și străinătate. Patente din patrie și străinătate. Nenumărate premieri. Cei interesați pri mesc deslușiri detaliate.

Prospect gratuit, fără nici un contrat.

„Argumentul.“

Una din cele mai însemnate succese ale opoziției naționale în parlament este desigur și schimbarea produsă în »Bud. Hirl.« asupra chestiei naționale.

Până acum această foaie se ocupa cam în scadențe lunare de chestia naționalității lor. Acuma scadențele au ajuns aproape săptămânale, ba ce-i mai mult, în șirul de trei articole săptămânale pline de demnitate și obiectivitate, articolele privitoare la noi au înaintat, ajungând din locul al treilea la al doilea. De bună seamă un mare succes.

Așa în numărul de Duminecă (10 Iunie) dl Jancsó Benedek protestă în contra concesiunii lui Wekerle, de-a executa legea naționalităților în administrația comunală inferioară. Ce-am putea răspunde la astfel de protestări, astfel de veleități de-a fi mai papă decât papa? În cele din urmă nu ne miră. Protestarea dlui Jancsó cadrează perfect nu numai cu spiritul și programul lui »Bud. Hirlap.« dar și cu toată opinia publică ungurească pe care foaia aceasta trebuie s'o slujească și s'o lingusească pentru a nu-i pierde grația.

Ba mai mult, când un ministru unguresc ar declara că voiește să execute în mod cinstit toată legea naționalităților, opinia publică maghiară l'ar mătura desigur imediat.

Dupăcum Christos coborîndu-se azi între noi, ar fi din nou răstignit, tot astfel și Deák și Eötvös azi ar fi omorîți cu pietrii dacă ar mai stăruî pentru executarea legii create de ei.

În numărul cel mai nou de Duminecă al numitei foi însă iată că aceeași chestie este discutată dintr'un »nou« punct de vedere. Un învățător îi scrie dlui Jancsó din incidentul aceluși articol »că dacă guvernul va voi să împlinească dorințele deputaților naționaliști, executând zisa lege, atunci ce rost va mai avea ca noi, Ungurii să cerem învățarea cât mai intensivă a limbii ungurești în școala nemaghiară? Până acuma noi am lămurit pe țaranul român, slovac, sârb și neamț că copilul lui va trebui să învețe mai mult ungurește decât el, pentru a nu cheltui cu advocații când are de-a face cu autoritățile. Din toate argumentele noastre, zice, acesta a fost cel mai puternic. Dacă guvernul execută legea, noi, învățătorii, nu vom mai avea nici un succes la predarea limbii, căci cel mai bun stimulent e totdeauna nevoia«. Continuând articolul, dl Jancsó nu numai aprobă vederile acestui învățător, dar cere o politică sistematică și consecventă în privința chestiunii naționale. Trebuie, zice, ca toate rezorturile guvernului să lucreze la marea țintă de maghiarizare. Trebuie ca munca lor să fie unitară și să se sprijinească reciproc.

Ceja-ce trebuie să ne revolte este francheta cu care să spună pe șleau sistemul de a lucra în munca de maghiarizare și cinizmul cu care se recunosc mijloacele cu care se caută argumentele în lupta aceasta.

Dacă administrația românească se realizează, dacă se urmează principiul că statul și așezămintele lui sunt făcute pentru po-

por și nu poporul făcut pentru ele, atunci dintr'odată se spulberă tot sistemul politic nedrept și fals de azi așezat pe o minciună. Toată țesătura aceea de minciuni, se va deslănă și destrămă și despotismul de rassă se va nărui. Stăpânilor noștri le trebuie o minciună, o nedreptate care să cheme pe cealaltă. Dacă premisa mincinoasă va cădea, vor cade toate celelalte »deduceri« logice clădite pe ea. Odată ce nu mai există administrație ungurească, limba ungurească nu va mai fi limba de desbatere la judecătorie, odată ce trenurile și postecele se vor potrivi publicului pentru care ele ființează atunci, școala ungurească și învățământul limbii ungurești își pierd orice rost. Iată două minciuni cari se susțin, se sprijinesc reciproc.

Dar oare care să fie cauza pentru care politica ungurească ne vexează cu administrație, așezăminte și școli ungurești?

Aceasta nu se spune, aceasta se citește însă printre rânduri și se află din unele scăpări de peană. Dacă scopul adevărat s'ar spune, s'ar trăda totul, și atunci Ungurii nu ar avea puțința de a se lăuda în fața noastră și a străinătății cu bunele lor intenții curate și cu faimoasa lor toleranță pentru limba și naționalitatea celorlalte neamuri. Și apoi pentru ce s'ar spune, când asupra lui există o înțelegere taciturnă, ascunsă la toți Ungurii.

Administrația ungurească ne trebuie ca argument în fața țaranilor pentru școala ungurească zice domnul din chestiune. Citiți printre rânduri: acest argument ne trebuie pentru neamurile străine căci scopul cel adevărat, maghiarizarea, nu poate fi mărturisit pe față.

Chiar și pe dl Jancsó îl scapă pândalnică de peană câte odată.

În același articol »distinsul cunoscător al chestiei naționalităților« cum este numit de obște la Unguri, criticând guvernele de până acuma, zice că (în politica lor) în vreme ce într'un resort urmarea maghiarizare energică, în alta făcea concesiuni pe contul maghiarizării.

Maghiarizarea! De sigur, este o scăpare la mijloc, așa-i dle Jancsó?

Te-a luat gura pe dinainte de data asta, dar îți propui pe viitor să te păzești mai bine...

Și apoi, încă un motiv nemărturisit al sistemului politic de azi.

Autorul notiței despre »argument« este un învățător și încă de cei cari propăvăduiesc »limba statului« în barbarii nemaghiari. Am înțeles: pentru D-lui »argumentul« este trebuit și pentru alt scop, tot nemărturisit. Dacă așezămintele de stat își pierd caracterul lor unguresc, dacă școala ungurească este de prisos, atunci și dl învățător va fi de prisos. Deci »argument« pentru... pâinea noastră cea de toate zilele.

Chestiunea socială. În ministerul de comerț se studiază acuma chestiunea muncitorilor industriali. Se pregătește un proiect de lege pentru asigurarea muncitorilor în caz de boală și pentru asigurarea lor în caz de nenorocire. Proiectele se vor pune pe masa biroului camerei deja în toamna aceasta.

„Grațiarea“ lui Goluchowski

În ședința de ieri a delegațiunii ungurești s'a discutat politica ministrului de externe Goluchowski. Kossuthiștii foarte supărați pe ministru își propuseseră întâi să-i dea un vot de blam pentru a-și răzbuna marea de umilire suferită de unguri la 23 Septembrie anul trecut. În clipa din urmă însă au intervenit toți membri cabinetului arătându-le urmarea faptei lor nesocotite care ar fi fost demisiunea inevitabilă a cabinetului întreg și o nouă criză. Pentru a nu li-se putea imputa lipsă de teribilitate kossuthiștii i-au tras totuși ministrului un perdaf criticându-i fără vre-un motiv întemeiat, să înțelege, politica lui externă. Bă delegatul Zichy i-a propus și un vot de neîncredere, care însă s'a respins.

Ședința de Luni a comisiunii pentru afacerile străine.

Presidează episcopul Csáky. Conte Thorockay Miklós raportor, spune că aprobă politica ministrului de externe care să bazează pe întreaga alianță.

Arată motivele cari vorbesc pentru această politică. Regretă însă din aceeași cauză faptul că toată presa germană a avut o atitudine dușmănoasă luptei naționale ungurești. În privința aceasta ministrul de externe este vinovat. Prin intervenția sa, el putea să împiedice atacurile în dreptate contra ungarilor. El ar fi fost dator în interesul întregii alianțe să înlăture în Ungaria răspândirea unei mari amărăciuni în contra ungarilor dintre cei doi aliați. Arată apoi relațiile noastre către Ruși și stăruie asupra politicii din Balcani.

Sághy Gyula critică pe ministrul de externe pentru încheierea convențiilor comerciale și propune următoarele lucruri:

1. Delegațiunea să hotărască următoarele:
 1. La ambasade să se arboreze de acum înainte și steagul și emblema ungurească.
 2. Ambasadele să se înzestreze cu coduri ungurești complete și în original adică în limbă ungurească.
 3. La ambasade să se întrebuițeze și funcționari unguri.
 4. Toate actele ministrului de externe adresate către autoritățile ungurești să se redacteze în limba ungurească.

Contele Zichy Jenő atacă pe ministrul de externe. Spune că ministrul nu a amintit schimbarea în viață în constelația europeană de vre-o 30 ani încoace. În Europa, zice, să iveste un curent de izolare a Germaniei. În mijlocul acestui curent monarhia noastră singură mai susține politica germană. Atitudinea Italiei devine tot mai bună. Expozeul nu spune nimic despre acestea nici despre Balcani. În sfârșit trebuie amintită atitudinea antimaghiară a lui Goluchowski când cu lupta națională. Dar despre asta *altă dată!* Propune ca delegația să *desaprobe politica lui Goluchowski și să-l invite pe ministrul de externe de schimbă pe viitor cu desăvârșire cursul politicii externe.* (Strigăte de eljen).

Ministrul-președinte Wekerle a vorbit despre chestia limbii și a emblemei ungurești a cărei reprezentare o dorește în afacerile străine.

Ministrul de externe Goluchowski spune că i-se poate cere schimbarea politicii externe. El nu a influențat presa germană. A fost nevoie recunoașcă guvernul lui Fejérváry căci discută asupra legalității acestui guvern ar fi trecut pe competența sa. El nu a avut nici o ingerință asupra întâmplărilor dela 23 Sept. anul trecut. Scopul lui a fost totdeauna de-a face pace și ordine și nu a fost dușmanul Ungurilor.

Comisiunea a primit propunerea lui Sághy a respins-o pe a lui Zichy, desigur călcându-și inima kossuthiștii.

Budgetul afacerilor străine încă a fost votat.

Sirolin

Promovează apetitul și greețarea sarpului. delătură tusa, fleγμα, asudarea noaptea.

Se prescrie zilnic de numeroși medici și profesori la morburii de plumăni, cataruri, tusă convulsivă, scrofulosă, influență.

Oferindu-i-se publicului imitații fără preț, să se ceară totdeauna: **impachetarea originală „Roche“.**

F. Hoffmann-La Roche & Co, Basel (Elveția).

„Roche“

Se capătă prescriindu-se de medic în farmacii à 4 cor. sticla

Din România.

Ruptura dintre Grecia și România. Toate zărele se ocupă de ruptura relațiilor dintre România și Grecia. Cele mai multe din ele dau expresie părerii lor de rău pentru această ruptură. Ele spun că aceasta va îngreuna foarte mult soluțiunea chestiei macedonene atât de anevoioase.

«Pester Lloyd» publică un interview cu un bărbat de stat român.

«Este incontestabil a zis, că în Macedonia locuiește un mare număr de români, chiar după statistica profesorului Dr. Gustav Weigand, care a precedat în mod riguros științific la numărătoare, se află 150.000 de aromâni. În realitate numărul lor se urcă desigur la un sfert de milion. România are datoria de-a-i păstra pe acești Români neamului nostru și nu va putea cedă în chestia aceasta în care dreptatea este pe partea ei».

Despre ruperea conflictului se mai anunță că Grecia a intervenit pe lângă guvernul rusesc cerând ca ea să primească protecțiunea supușilor greci în România. Prin conexiunile de rudenie ce leagă curtea grecească de cea rusească, guvernul grec a izbutit să obțină promisiunea țarului că va primi protecțiunea. Promisiunea aceasta a pus însă pe guvernul rusesc în mare încurcătură căci ministrul de externe Izvolski să expuse în mai multe rânduri în favorul Aromânilor. Protecțiunea aceasta va pune de multe ori pe guvernul rus în situația neplăcută, de-a interveni în favorul supușilor greci. După cum se prevede, aceste intervenții însă vor fi zadarnice, *guvernul român fiind hotărât să nu cedeze*. Rusia a intervenit și până acum în două rânduri pentru aplanarea conflictului, dar în zadar. Întâia oară a fost România care a zădărnicit împăcarea, a doua oară Grecia care nu voiește să ia măsuri aspre împotriva banditismului și a antartților.

Amânarea deschiderii expoziției. Deschiderea expoziției ce eră să fie în 17/VI, a fost amânată în ultimul moment pe 21 Iunie (Joi). Cauza e ruperea de nori, ce a fost în București care a împiedecat orice comunicație. (Printr'o greșală de transmisiune telegrafică publicasem altfel! Red.).

Un comunicat al Agenției române. Agenția română dă un comunicat, în care protestează contra întortocherii cauzelor conflictului din partea ministrului de externe grec în ședința camerei grecești, totodată spune și adevăratele cauze: amestecul Greciei în Macedonia, împiedecând cu toate mijloacele realizarea iradelei Sultanului; formarea de bande de tâlhari pe pământ grecesc, sub comanda ofițerilor activi; atrocitățile antartților, măcelurile; fariseismul și obrăznicia guvernului grec.

Dr. Lueger în Bucu.ești. Sâmbătă după amiază M. Sa regele Carol I. a primit în audiență pe dr. C. Lueger. — Duminecă seara consiliul comunal a dat banchet în onoarea primarului Vienei. Banchetul s'a dat în splendidul palat al ministerului de externe. Lueger a tostat aici în onoarea armatei române.

Toastele oprite. Vestitul cartofor și sportsmen maghiar Nicolae Szemere a dat o cină mare membrilor delegației ungurești și austriace. Dar le-a cerut cuvântul, că nu va toasta nici unul dintre ei. În modul acesta au putut mânca în pace oaspeții, dar chiar când credeau, că au scăpat cu fața curată, i-a înhățat însuși gazda căsii și dăi, îmblățește pe spatele presei. Intre altele a acuzat presa ungurească, că ea este cauza tuturor încurcăturilor din timpul mai nou, sumuțând și presa austriacă. Adaugem noi: nu din patriotism, căci majoritatea ziarelor și ziaristilor e jidovească. Unde s'a văzut jidan și entuziasm pentru un ideal?

A durut rău vorba lui Szemere, căci foile amintesc numai scurt de ea. Ne întrebăm, oare

după banchet nu s'a ținut așa un mic joc hasard, cel puțin numai până dimineața?

Suntem siguri, că Szemere își va fi câștigat în noaptea aceea cheltuiala banchetului. De ce să-i faci, moravuri de ale puternicilor.

Vorbirea de program a candidatului democrat în Arad. Dr. Fényes Samu și-a ținut vorbirea în fața unui mic auditor, pe o căldură grozavă. Programul său cu toate accentele democratice-socialiste, se sfârșește tot cu crearea «statului unitar maghiar» pe calea superiorității culturale. Sufragiul universal va servi la dispariția chestiei naționalităților, pe care o va înghiți hegheonia și mai puternică ce va eși din sufragiul universal. După vorbire s'a constituit partidul lui Fényes.

Celelalte partide din Arad să ceartă încă și azi pentru persoana candidatului.

Încă un os de ros. Ne amintim de laudele ce le aducea presa coaliției noului guvern atunci când după moartea lui Beksics, se vestea că guvernul va desființa postul ce l-a ocupat acesta. Beksics fusese directorul ziarului oficial. Aceasta nu era decât o sinecură grasă fără nici o muncă.

Acum să vestește că în locul lui Beksics va fi numit *causeur*-ul lui «Pesti Hirlap» Toth Béla.

Sau postul acesta nu este într'adevăr o sinecură fără muncă, dar atunci foile au mințit pentru a lăuda pe guvern sau după cum știe toată lumea el este o sinecură grasă și numirea lui Toth este o căpătuială de partid, care nu se deosebește întru nimica de căpătuielile sistemului vechiu.

Dar încă ceva. Dacă este vorba de a i-se da cuiva o căpătuială pentru merite literare oare poate fi pus un Toth Béla alături de un Beksics care orice păreri ar fi avut, a fost un scriitor și cugetător de talie.

DIN RUSIA.

Petersburg.—»Agenția Westnik» publică cu privire la dezordine următoarea comunicație oficială:

«Dezordinele au izbucnit atunci când Ovreei au tras focuri dintr'un balcon asupra procesiunilor catolică și ortodoxă; trupele au tras în urmă focuri. Ovreei au aruncat atunci bombe asupra participanților la procesiune, ceea ce produse o mare panică.

Câțiva copii au fost innăbușiți, un preot catolic a fost ucis.

Petersburg. — Duma. — Ședința se deschide la 11:35. La ordinea zilei este chestiunea agrară.

Deputatul Syrtlanoff face istoricul furturilor de pământ comise la vinderea pământurilor bașkirilor, vânzându-se 75 copeici desiatina; fiscul în-cassa banii prin intermediarul guvernatorilor generali.

Termenul de 10 minute acordat fiecărui orator expirând, președintele intrerupe pe orator, măsurând timpul cu un clepsidru (ceasornic de nisip).

Deputatul Yezersky cere să se împartă gratis țărănilor moșiile bisericilor, fiscului, domeniilor imperiale.

Duma se pronunță pentru *exproprierea forțată nevoind să ia în samă cricicele ministerului.*

În acest moment sosește la Duma vestea despre evenimentele dela Bialistok și provoacă o mare agitație. Numeroși oratori pronunță discursuri vehemente.

Deputatul Nabkof spune că semnalul a fost dat spre a se începe dezordinele și tot în urma unui semnal dat s'au făcut și măcelurile dela Kișinău și Homel. Duma are datoria să intervină imediat contra unei crime monstruoase.

Deputatul Rodicef spune:

Patria este în pericol deoarece ce *însuși guvernul pune la cale dezordinele antisemite*, și patria se va afla în pericol atâta vreme cât ministerul va sta la putere.

Deputatul Aladyn propune o ordine de zi prin care comisiunea formată pentru anchetarea actelor ilegale ale administrației, este însărcinată să trimită doi din membrii săi la Bialistok să facă o anchetă,

După ce mai ia cuvântul preotul Atanasieff, vorbind contra presei antisemite, Duma adoptă în unanimitate propunerea deputatului Aladyn.

Din Macedonia.

Pentru completarea tabloului despre sălbăticia bestialilor Greci, dăm un pasaj din vorbirea mitropolitului grec din Bitolia, Ioachim:

«Astăzi, lupii sălbatici, cari vor să devoreze biserica creștină sunt Valahii, pe cari i-am escumunicat și anatemitizat în mai multe rânduri. Deci Valahii rămâni blăstâmați întocmai ca și Bulgarii schismatici, și împreună cu dânsii, toți aceia cari sunt în relațiune cu ei. Trebuia să-i blăstă-măm, pentru că sunt răspunzător înaintea lui Dumnezeu de fericirea sufletelor noastre.

«Pentru a atrage la dânsii cât mai mulți partizani, Valahii întrebuintează toate mijloacele posibile: bani, șampanie, bere și multe alte mijloace de atracțiune. De 16 ori deja ei m'au denunțat ca criminal pentru că guvernul să mă schimbe de aici, dar mie nu mi-e teamă de ei.

«Când pronunță toate acestea, Ioachim aveă vocea tremurândă, o nervozitate epileptică, spume pe buze și o gesticulație desordonată, care arată pe omul ce nu mai e stăpân pe sine însuși; iar când a isprăvit era cât p'aci să leșine de turbare» zice «Revista Macedoniei». În urma acestui discurs întreg corpul conzular din Bitolia s'a aliat la propunerea conzularului Român și a intervenit să ceară cu urgență depărtarea din localitate a acestui inconștient, autorul moral al tuturor omorurilor din Vilaet. Valiul a promis indignat cea mai mare satisfacție Românilor inzultați.

Dela Români din America.

Citim în «Românul», foaia săptămânală a Românilor din America de nord, că în zilele acestea s'a pus piatra fundamentală a primei biserici greco-catolice române din Statele-Unite. Mare merit pentru ajungerea acestui rezultat are dnul părinte dr. Epaminonda Lucaciu, preotul viitoarei biserici.

Articolul, «Românului», care vestește această sărbătoare este un strigăt de supremă bucurie, la care se va alătură tot Românul cinstit.

Tot în aceeași vreme și-a sfințit steagul cea mai nouă societate românească: «Carpatina», în biserica gr.-or., din Cleveland, fiind de față și reprezentanții celorlalte societăți românești («Unirea Română», «Învierea», «Vulturul», «Carmen Silva», «Românul», «Transilvaniana» etc.) Sfințirea a făcut-o părintele gr.-or. Balea.

Reuniunea «Vulturul» face propagandă pentru înființarea unei *uniuni centrale* pentru toți Români, care să fie legătură cu toate societățile românești, să poarte evidență despre toți Români emigrați în America; să ajutore pe cei nevoiași, pe bolnavi; să împartă sumă o anumită familiilor la cazuri de moarte; să câștige drepturi pe sama Românilor etc.

Credem că toți Români noștri din America vor răspunde la apelul așa de sănătos al societății.

O asemenea uniune ar însemna mântuirea de mizerie și de lăpădare de neam a atâtor mii de suflete de Români. Dacă soarta vitregă i-a silit să emigreze, e datoria lor să grijească de existența lor națională și materială.

Dragostea și binecuvântarea noastră să le ajute!

INSTRUMENTE NECESARE LA ORI-CE ECONOMIE.

o o o o „Cjururi-Kalmár” adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoiu. o o o

Cele mai renumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună.

Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corespunzătoare tuturor cerințelor economice, mașini pentru curățirea grânelor, cjururi de pleavă, mănate cu mâna ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit despre noutățile noastre de un an. La ori ce cerință răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOȚUL HÓDMEZŐ-VÁSARHELY.

DELA BEIUȘ.

— Serbare școlară. —

Joi în 14 I. c. d. a. la 5 ore s'a ținut în institutul-internat român de fete festiva obicinuită la încheierea anului. A fost o serbare, care te face să simți mândrie și bucurie că ești român!

În general, institutele noastre beiușene fondate de neuitatul mare mecenat Mihail Pavel, ne fac cea mai mare cinste. Până avem asemenea așezăminte, cu astfel de corp profesoral, până atunci avem și speranță într'un viitor auriu.

Las să urmeze un scurt raport despre festiva de eri.

Sala mare indesată de lume, dame elegante, civili, preoți de frunte, comisar episcopesc, Venerabilul domn Moise Nyeș, canonic. Punctual la 5 ore începe bineinstruatul cor vocal al doamnei Cornelia N. Bușița cu »Rugăciunea« lui Weber. Urmează o uvertură de Kéler, cântată la două pian de patru eleve din cl. IV. civilă: Eleonora Ciurdar, Camila Mureșan, V. Butean și L. Serbac. Apoi pieza »Fluerul ciobașului« decl. de V. Kéri, »Valsul lebedei« la cimbala execut. de M. Goron. »Dimineața« de Cohen-Linar, cor vocal, execut. escelent de eleve. Kalocsay A. »Az anya gyermekekéhez,« poezie decl. de M. Popovici cl. I. Pfiarius »Der Bauer im Holz« declamată de I. Schill. Kiriac »Tara mea« cor vocal, care a plăcut atât de mult, încât s'a bisat. Deschamps: »Le voi de armes« decl. de V. Butean cl. III. Beethoven: »Elisei« execut. la pian de Rozalia Erdélyi cl. I. Alexandri: »Plugul blăstămat« decl. de E. Tritea cl. IV. Stefanescu: »Drapelul școalelor« cor vocal. »Pre tine te laudăm« cor vocal. Urmă apoi într'adevăr piesa de rezistență a festivalului »Cassa fermecată« piesă teatrală, excelent localizată de dșoara profesoară Elena Fabian. (Ni-s'ar face un serviciu, dacă dșoara ar binevoi a scoate în volum această piesă, care merită a fi predată la asemenea serbări școlare, etc.)

Fiecare diletantă și-a jucat rolul nu se poate mai bine. Iți era mai mare dragul văzând ce natural se mișcă pe scenă, în ce limbaj dulce românesc conversează. Îndeosebi a plăcut Florița, servitoare — I. Budó, elevă cl. III. civ. în costum național, care primi și un galbin ca premiu pentru dexteritate-i, dela d-na Irina Antal, soția Ven. protopop. Laudă deosebită merită dșoara Elena Fabian, pentru oboseala și istețimea-i la aranjarea piesei, care a plăcut foarte mult distinsului public, grăbind a o felicita. Asemenea al ei merit este și geniaia aranjare a tabloului vibrant »Doina« și »Șezătoarea.« Publicul a rămas frapat de frumuseța și originalitatea acestui tablou. Cu ochi înrouați am privit la fetițele în portul nostru național, torcând din fus fuiorul... Foc bengal...

O TRAGEDIE.

Un tânăr necunoscut, dl G. Vodă, a publicat o tragedie în 5 acte: *Moartea Regelui Decebal*. Nici odată n'am citit o carte mai goală de cuprins, și niște versuri mai lipsite de poezie.

Fac aici o scurtă dare de seamă pentru cititori, cari s'ar interesa poate, dar nu vor avea răbdarea s'au mai bine zis, curajul, pe care l-au avut scriitorul acestor rânduri, să urmărească până la capăt caracteristica scriere a dlui G. Vodă.

Bătrânul Duras «ex regele» Dacilor chiamă pe Decebal la patul său de moarte — să nu uităm că avem înaintea noastră o tragedie! — și-l sfătuiește să nu se încreadă prea tare în puterile sale, și în trăinicia păcii încheiate între el și Împăratul Romei. Poporul roman e mult mai mândru, de cât să poată suferi vreme îndelungată rușinea înfrângerii sale de către un rege barbar. Duras moare, dar adevărul cuvintelor sale rămâne. Traian, noul împărat al Romei e un bărbat viteaz și înțelept, cu gânduri de răzbunare și de cucerire.

Solia trimisă de Traian la Decebal, nu aduce tributul de pace, din contră, ea cere acestuia supunere. Decebal indignat de »obraznicia« Romanilor, taie nasul și urechile solilor și astfel batjocuriți îi trimite înapoi, la Roma. Acesta-i răspunsul dac.

Ce să petrece de aici înainte aflăm din povestirea celor două femei: Flavia, o nobilă romană, prizonieră în casa lui Decebal, și Dochia, fiica lui. Oștile romane pătrund până în apropierea Sarmisegetuzei. Aici se dă — ne spune au-

Din depărtare doina, cântec drag? Câtă poezie...

Numai un suflet distins, idealist poate alcătui un asemenea feeric tablou!

Onoare acelor profesoare, cari cu atâta drag și pricepere — necruțând oboseală — contribuie la ridicarea nivelului acestui institut. Iar acele 96 eleve cari și-au făcut studiile aici, spre faia națiunii vor fi și'n viitor!

Trăiască doina!...

Urmă frumoasa vorbire de închidere a elevei V. Sfurle; apoi după »La mulți ani« cântat de corul vocal, Ven. domn canonic M. Nyeș, rosti câteva cuvinte potrivite și festivalul fu terminat cu înflăcărată cuvântare a dlui Vasile Ștefanica, vrednicul director.

Țin să mai amintesc, că toată lauda o merită dl I. Gera, cel însuflețit pentru tot ce e bun și frumos, care nu cunoaște osteneală, nu cruță jertfe când vorba e de acest institut, unde drag îl au cu toții! *Blândeța* totdeauna câștigă prieteni.

Părăsind sala, ne-am dus aproape cu toții să privim expoziția de lucruri de mână; frumoase și de gust toate; meritul dșoarei V. Tabacar.

Ș'apoi — am plecat, ducând cu noi cele mai bune impresii. *Psyche.*

NOUȚĂȚI.

ARAD, 19 Iunie 1906.

— **Renitență reu voitoare.** De doi ani de zile nu s'au aprobat stipendiile din fondul de stipendii din districtul Năsăudului. S'au făcut interveniri pe lângă comitele-suprem și pe lângă guvern. Intreaga afacere a rămas baltă până azi. Delegațiunea, care a prezentat în 9 Decembrie 1905 Memorandul la ministrul-prezident și la cel de culte, după ce nu primește nici un răspuns, va face acum pașii necesari pentru rezolvirea chestiunii stipendiului. Interesele obștești, cer în adevăr ca delegații, se stăruie pe lângă guvern ca să facă odată sfârșit acestei renitențe reuvoitoare.

— **Avis.** Rugăm pe domnii căror li-s'a trimis cartea dlui Sever Bocu *să trimită prețul pe adresa Administrației «Tribunei»*, fiindcă dl Bocu e dus la expoziția din București și astfel, va lipsi mai multe zile din Arad.

— **Logodnă.** Ni se scrie: Cu bucurie și cu onoare vă facem cunoscut încredințarea ficei și fiului nostru Iuliana Cioban și Ion Mircea cand. de inv. — Multe felicitări!

torul — o luptă lungă și înverșunată. În sfârșit Traian trimite pe amicului său, Longin la Decebal să ceară pace. »Longin cum a dat cu ochii de Dochia a rămas pierdut în admirarea ei«. Cam ca în »Romeo și Iulia«. Dochia de asemenea e »cuprinsă de un cutremur neobișnuit«, dar își ascunde iubirea. Flavia, care în Roma era logodnica lui Longin, înțelege de iubirea lor și jură răzbunare.

Condițiunile de pace sunt umilitoare pentru Daci. Longin e aruncat în lanțuri. Dochia, ne mai putându-și stăpâni iubirea, pătrunde în temniță la Longin, hotărâtă să-l scape:

Dochia te iubește; dar

Ca să-i ai iubirea ea cere dela tine, în Schimbul ei, ca preț, să îndupleci pe împăratul Care-i amicului său, la pace, sub condițiuni Mai ușoare pentru noi...

Longin cere timp de cugetare. Dochia trimite pe prietina sa Flavia după răspuns. În temniță-i întunec. Flavia își preface glasul. Longin răspunde, mai bine vrea să piardă prietina lui Traian de cât iubirea Dochiei... A sosit oara răzbunării. Flavia i să descopere lui Longin, și-i face aspre muștrări pentru *necredința* lui față de logodnică, față de prietenul său și față de Roma mamă. Longin își recunoaște greșelile și, .. bea veninul pe care îl întinde Flavia.

Dochia nu știe nimic de moartea lui Longin. Flavia îi aduce numai răspuns lui:

Traian în semn de

Amicție pentru Longin își va retrage Legiunile din țara Dacilor, dând lui Decebal pacea dorită.

— **Călătorie interesantă.** Dl Iulian Groșoreanu din Gașa, unul dintre cei mai iscusiți și harnici învățători din dieceza Aradului, însoțit de colegul său Dîrlea din Boroș-lneu, a fost într'o lungă călătorie prin România, unde a căutat să-și dea samă despre starea învățământului popular. D-sa a fost și la Constantinopol.

Sperăm că dl Groșoreanu va și scrie despre cele văzute.

— **Pildă bună de imitat.** Citim în »Libertatea«, că dnul *Ioan Costa*, profesor la seminarul din Arad s'a obligat să dăruiască în fiecare an cât va trăi câte 50 de coroane pentru fondul gimnaziului din Brad. Față de eloquența faptului e de prisos orice laudă.

— **Spre știre.** Firma Pascu din Fiume în urma cesiunii ce a făcut d-na Pascu, care nu e Română, a ajuns în mâni străine. Dl Degan, care cu atâta stăruință a condus această firmă de doi ani încoaci, de când a murit unchiul său R. Pascu, după cum aflăm cu plăcere va întemeia d-sa în Fiume o casă de import pentru tot felul de colonii. Nu ne îndoim că va avea întreg spriginul publicului românesc. Il și merită!

— **Congres pentru ocrotirea copiilor.** În Martie anul viitor să va țină un congres la care va lua parte întreagă Austria, în care să va discută, și să vor lua măsuri în chestiile referitoare la îngrijirea copiilor. Ideia și modalitățile ei s'au discutate deja în mai multe ședințe ținute în decurs de un an de societate benevol de mulți bărbați de știință și politici, precum și bărbați marcanți ai Vienei. Aceștia și-au câștigat concursul ministrului de culte și de interne și al comunei, așa că hotărârile congresului vor putea fi înluate fără piedecă. Congresul să va estinde asupra chestiei *ocrotirii instrucției* copiilor și a *codului penal pentru copii*.

— **Tragicomedia unei revoluții.** Fostul ministru italian *Nasi*, care e pedepsit la 3 ani temniță pentru defraudarea banilor resortului său, dar fugit nu se știe unde, s'a îngrijit totodată și de cercul său de alegere Trapani, din sudul Italiei. Cum se zice și-a menajat și cultivat cercul cu bani, favoruri, funcții etc.

E natural, că alegătorii săi, țin la el cu trup și suflet. Astfel după condamnarea lui, căsându-i-se și mandatul de deputat, l-au ales din nou de 3 ori una după alta. Se înțelege, că alegerea s'a declarat de invalidă.

Dochia bucuroasă de acest răspuns, (la sfatul amicei sale) se duce în tabăra lui Traian să se convingă dacă primește și el pacea propusă de Longin. Decebal, din »turnul de observare«, vede în pădurea din apropiere sub un gorun, pe Dochia ingenunchiată înaintea lui Traian. Fără să înțeleagă nimic adânc revoltat de tradarea fiicei sale, își întinde arcul... și Dochia cade moartă strâpunsă de săgeata tatălui său. Apoi ca printr'o minune, cetele romane străbat de-odată în cetate, impresură »turnul de observare« și Decebal »se lasă în spadă«...

Asta-i tragedia. O serie de întâmplări adevărate și închipuite întocmite fără nici o legătură. Autorul a citit istoria despre începutul neamului nostru, dar n'a studiat-o și nu s'a pătruns de adevărurile ei. Dl G. Vodă ne prezintă o lume pe care însuși n'o înțelege, și ne vorbește prin gura unor oameni, cari nu înfățișează modul de cugetare și de simțire al acelor vremuri. Iată ce zice Dochia, fiica regelui dac, către Flavia, o nobilă romană:

Deosebirea

*Intre noi și voi o face și cultura
La voi atât de înaintată, că o numiți
Civilizație...*

Curat o elevă a Internatului din Sibiu. Intreaga acțiune — dacă se poate numi așa — să petreacă între cele două femei, cari se pierd în discuții lungi, în monoloage monotone, pline de filozofări banale și de cuvinte de prisos. Una vorbește despre război, alta despre prietenie, și se înțeleg de minune. Flavia mai oftează din când în când, Dochia leșină, și așa se poate spune că este o acțiune...

Alegătorii însă nu vreau să priceapă, că un hoț, un șarlatan nu poate fi deputat, ci s'au răscolat, au declarat că se rup de Italia și se aliază la Franța.

Cântă «Imnul lui Nasi», în locul bustului regelui Italiei dela primărie au pus pe acela al lui Nasi etc.

Bravii cetățeni să vede că nu se pot deda cu ideea, că a încetat revărsarea Nilului. De sigur câțiva soldați vor fi destui pentru sufocarea acestei revoluții, nu în sânge, ci în vin.

— **Fatală gresală de tipar.** «Arad és Vidéke» de eri dând seamă despre primirea pe care a avut-o delegația maghiară de expoziție la M. Sa regele Carol, spune că a venit vorba de Kossuth Ferencz, despre care regele României ar fi zis că «are cunoștința despre multele reforme publice-mișelești» («közgasági» în loc de «közgazdasági») ale lui Kossuth.

— **Promovări.** La universitatea din Cluj doi tineri români, dl Simeon Oniciu din Abrudsat și dl Basil Perția din Ibașfalău, au fost promovați Sâmbătă în 16 l. c. ca licențiați în farmacie. Sincerile noastre felicitări!

— **Of, of!** Citim în kossuthisa «Arad és Vidéke»: «Prânzul de Marți ce contele Goluchowszky va da în onoarea delegațiilor nu va fi boicotat, dar Kubik Béla, Zborai Miklós, Rakowszky István și Buzsák Ferencz, vor lipsi în mod demonstrativ... Ci, of!

De altminteri acesta e singurul mijloc prin care numiții deputați mai pot face sgomot în jurul lor.

Ministri maghiari, precum și leul îmblânzit (Barabás) vor lua parte la prânz.

Ne închipuim zimbetul lui Goluchowszky când va fi primit înștiințare că d'alde Zborai nu-i va face onorul (?) să vină la masă.

— **Rupere de nori** îngrozitoare a fost Sâmbătă în comunele Dorgoș și Hosasău, comitatul Temesului. Apa a inundat satele și hotarul nimicind grânele cari erau de altfel d'o rară frumusețe. Pagubele sunt nespuse de mari. Poporul (român) a rămas în cea mai jalnică stare.

— **Căsătoria oprită.** În Corea e un vechiu obicei de tot curios, care însă se repetă în cazuri rare. Așa și acum. Soția moștenitorului de tron a murit mai înainte cu doi ani. Moștenitorul are gândul de nou să se însoare și având acest gând are dreptul să-și aleagă de soție pe ori și cari fată din întreaga împărăție. În fața acestui drept guvernul a dat ordin, că oprește căsătoria

În întreaga piesă aproape numai de războiul Dacilor cu Romanii ni-se povestește. Noi, însă nu vedem nicăieri o luptă, nici măcar zingănitul armelor nu-l auzim. Un singur Roman apare pe scenă, Longin, care în actul al doilea e viteazul trușă, pentru ca în al treilea să fie deja trădătorul laș. Așa vor fi fost toți Romanii căci așa vrea autorul.

Eroul piesei trebuie căutat. Cortina cade odată, de două, de douăsprezece ori, ca într'un teatru de varietăți. Pe dinaintea noastră trec păpuși, după păpuși — autorul le zice persoane — și fiecare spune câte ceva, dar toate la un loc nu spun nimic. Pe urmă vine Decebal, crunt și crud batjocurește pe solii Romanilor, își ucide singura copilă, și apoi se «lasă în spadă». Moartea lui Decebal e tragică, dar nu autorul ne-o arată asta, ci ne-o spune istoria.

«Drama» e scrisă în versuri, un nou fel de versuri, fără structura, fără ritmul și fără melodia versurilor obișnuite:

Longin (cătră Dochia).

Iertare, o copilă nobilă de rege.

Dacă nevinovat tuturor liniștea ta

Străin de aceste locuri, *rătăcitor din*

Trecere de vreme, neștiind pe und' să

Intru ca să ies, am ajuns aici, neghicind

Că te-aș putea întâlni. —

Strașnice versuri. Și iată o și mai strașnică caracterizare de oameni:

Domitian, învingătorul muștelor de pe păreți...

întreaga țară până ce nu se va însură moștenitorul de tron, nu cumva să se mărite chiar fata care ar fi pe placul moștenitorului. Acest ordin a produs mare consternație în țară, încât guvernorii Idien-kei, Ciungciulla, Kiungsang, n'au îndrăznit se publice acest ordin.

Pentru nesupunere au fost deținuți.

— **Ordinea examenelor la gimnaziul public român gr.-or. din Brad.** 1. În 24 Iunie v. a. m. școala primară legată cu gimnaziul din toate obiectele; 2. În 26 Iunie v. a. m. clasa I gimn. din Latină și Geografie (7—9 ore), cl. II gimn. din Religieune, Română și Istoria naturală (9—12 ore); 3. În aceeași zi toat 4 clasele gimnaziale din Cântări și Gimnastică; 4. În 27 Iunie v. a. m. clasa III gimn. din Istoria Patriei, Germână și Aritmetică (7—9 ore) clasa IV gimn. din Religieune, Maghiară și Matematică (9—10); 5. În 27—18 Iunie se vor ezamina școlarii privațiști; 6. În 29 Iunie v. se va încheia anul școlar 1905/6 și estradă atestatele. Brad din conferința profesorală ținută la 17 Maiu 1906.

Diracțiunea gimnazială.

— **Examenul verbal de maturitate** dela gimnaziul român din Blaj s'a terminat în 9 Iunie. S'au prezentat la examen 43 dintre cari 4 au fost respinși la examenul scripturistic. Examenul verbal l-au făcut cu eminență 7 inși, cu bine 8 iar 16 au fost declarați ca maturi. Au fost respinși pe trei luni doi, iar unul pe un an întreg.

— **Ultimul martor al luptei dela Waterloo.** În zilele trecute a murit în Charleroi femeia Duidis care în 6 Iunie și-a sărbătorit a suta aniversare. Ea era de treisprezece ani, când s'a întâmplat bătălia dela Waterloo. Din aceasta luptă a avut și ea parte, întru cât a dat mână de ajutor mamei sale la îngrijirea de cei răniți.

— **Lozurile noi dela Jelzálogbank.** (Banca ipotecară). Lozurile noi dela banca impotecară ungurească se notează foarte viu atât la bursă, cât și în public, chiar și cei ce au vechi obligații de câștig cu 3% fără excepții au anunțat, că vor cumpăra noile lozuri, cari promit niște câștigi atât de mari în cât nici nu există lozuri atât de favorabile. Cine schimbă lozurile sale vechi cu altele noi, lozurile acestea sunt foarte potrivite și cu hârtie de valoare. Prețul lor se întoarce prin câștigiuri — fie care an sunt șase trageri cu un câștig de câte un milion și câte

Aș putea spune mai multe, și-aș putea citi o sumedenie de alte exemple tot atât de caracteristice, dar n'o mai fac, pentru că mă gândesc la bunul simț al cetitorului. Și aceste câteva rânduri le-am scris, ca să arăt în ce greșeli cade un tinar, care nu cunoaște măsura, și *voiește* mai mult decât *poate*. Dl G. Vodă, sigur e un om inteligent și dornic de muncă cinstită și serioasă. Dar D-sa, în loc să înceapă o muncă mai folositoare pentru D-sa și pentru noi, își cheltuiește timpul și puterile cu scrierea unei drame, pentru care n'are nici o pricepere.

Te apuci să scrii o tragedie, și iată o comedie.

Dar oare rătăcirea dlui Vodă nu-i ea o tragedie?

Pitpalac.

Notiță literară.

În *Junimea Literară* Nr. 6. dl G. Tofan scrie un articol foarte bine documentat și instructiv despre înființarea «Convorbirilor literare» și despre vechii scriitori bucovineni, colaboratori la Convorbiri. Dl Tofan să afirmă tot mai mult ca un conducător al vieții intelectuale în Bucovina. Afară de articolul dsale mai remarcăm o duioasă poezie (*Cio:ârticel*) de Rotică, și un interesant studiu: *Istoria latinității în istoria română* de dl Jancu I. Nistor.

— Credem, că «Junimea literară» s-ar răspândi și s-ar ceti mai mult și pe la noi, dacă ar fi ceva mai variată și mai vie.

¼ milion — la toate câștigurile acestea proprietarii participă în preț de șese coroane.

În fața acestui fapt amintim faptul, că un loz de Viena, care joacă numai la o tragere și participă numai la un câștig de 400.000 coroane costă 20 coroane. La expirarea termenului de conversiune pe Vineri 22, marea operațiune financiară va fi sfârșită, căci nu se va găsi nici un proprietar de lozuri care să nu-și fie asigurat lozurile.

— **Veneția în București.** Se știe, ce succes a avut «Venedig în Vien», apoi la Bruxella și alte orașe mari. La expoziția din București vizitatorii vor avea de asemenea ocazia să petreacă ore plăcute în — Venezia! S'a construit adică un colț de Veneție, unde vor fi osterii populare, canale cu gondole venețiene.

Chiar eri a trecut prin Arad o trupă de venețiani cântăreți sub direcția dlui Aristotele Riccioli. De sigur ei vor fi una din marile atracții ale — Veneției în București.

— **Urmările scenelor din Tulcea.** Se știe, că în Tulcea, în zilele trecute s'au petrecut scene, provocate de un lancovescu, elev la liceul de acolo, care a cuvântat franțuzește.

S'au făcut demonstrații, și urmarea a fost — după-cum scrie «Neamul Românesc» — că Wiqelin, profesorul de franceză, care purtă vina la toate, a fost eschis din corpul didactic și colegii lui au rupt orice legătură cu el.

— **Brutarii din Paris.** La Paris s'a format o comisiune, sub președinția savantului dr. Bronardel ca să studieze și să reglementeze facerea pâinei, o chestiune capitală pentru buna starea sanitară a populațiunii.

Făcându-se o anchetă s'a constatat surprinzător: din 400.000 de lucrători brutari din Paris 320.000 au fost găsiți atinși de tuberculoză și numai 80.000 sănătoși. Aceasta inseamnă o siguranță teribilă propagare a acestei îngrozitoare boale.

Se vor lua măsuri serioase pentru controlul fabricării pâinei.

Se știe, că în Franca, mortalitatea în cea mai mare parte e cauzată de tuberculoză.

— **Maniac.** În Drezda a fost prins un preot catolic, care ciungărea statuiele și tablourile muzeelor sub cuvânt, că nuditățile acestora îi «jig-neă simțul său moral». În cazul de față avem de a face cu un maniac, care însă nu stă singur, grație școlii iezuitice.

— **Bătaie pentru ilustrate.** În Tokio (Japonia) la vestea, că posta va scoate în circulație cărți postale ilustrate cu războiul ruso-japonez, s'a adunat mai multe mii înaintea edificiului poștei doritorii să cumpere ilustrate. Unii s'au suit pe acoperiș ca să pătrundă mai curând. Cei ce n'au mai căpătat ilustrate de mână au bombardat cu pietrii.

— **Corecții pe hârtie calitate foarte fină** 100 bucăți cu 1 cor. 1000 bucăți 9 cor se poate căpăta în Librăria lui *Ingusz J. și fiul* Arad.

— **Magazin de stofă de fabrică, Lechner și Fleischer.** Pécs. În magazinul esclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3-30—4-40—6-60 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuros p r o b e. *Lechner și Fleischer*, Arad, Szabadság-tér 17 Telefon 475.

— **Nefericire.** Pentru cine e rob cu totul de patima beției, un medicament neîntrecut, ce poate să-l împiedice și desvețe dela aceasta patimă distrugătoare și omoritoare de viață prețuește foarte mult. Atragem atențiunea asupra inseratului farmacistului Frankl Antal din Seghedin, ce-l publicăm sub titlul «Am fost bețiv.»

BIBLIOGRAFIE.

În institutul grafic «Minerva» din București au apărut în zilele trecute două opere de mare valoare: «*Negoțul și meșteșugurile în trecutul românesc*» de N. Iorga. Cuprinde și câteva conferințe foarte instructive, limpede spuse, ținute la «Societatea femeilor Române».

«*Rușii și Românii*» de D. C. Moruzi. Este una dintre cele mai bune cărți, ce s-au scris până acum despre poporul rus și despre Românii, cari locuiesc în imperiul rusesc.

Intr-o altă librărie, a apărut traducerea în versuri din «Divina Comedie» «Infernul» în o limbă aleasă românească, curgătoare, și versuri line. Traducătorul este N. Gane, unul dintre cei mai de valoare literați români.

Economie.

Inaintarea economică a comunei Săliște.

Săliște la 10 Iunie 1906.

Astăzi comuna Săliște lângă munți (aproape de Sibiu) are foarte puțin pământ potrivit pentru agricultură. În urmarea aceasta ocupațiunea principală aleasă de locuitorii acestei comune și a celor învecinate fuse oieritul. Cu mii de oi pășteau munții din graniță cu România și chiar câmpiile României. Productele realizate dela oi le trimeteau apoi acasă spre valorizare, se susțineau pe ei, familiile lor și aveau pe lângă aceasta din destul ce pune chiar și la o parte pentru zile negre. Multe familii fruntașe ale acestei comune erau renumite prin avutul lor câștigat în cinste din oierit.

Timpurile bune, cum le zic mulți, au trecut, anii critici pentru economi au nimicim mijlocul de trai bun al oilor. Pelângă aceasta în România se sporesc cei de acolo, ai noștri sunt de multe ori preterați, câmpiile se traseră și pe acolo cu linii ferate și șosele, referințele dela vamă se înăspresc și astfel izvorul principal de venit al mărginenilor (cei de pe la Săliște și jur) scade mereu.

Aceasta se simți cât de tare. Poporațiunea de aici ni-se mai deșteaptă de la fire, știe iute pe ce să pună mână când e trebuință. Oieritul l-a cam lăsat și a îmbrățișat alți doi râmi frumoși pentru câștig: comerțul și industria. Pe cei mai bine situați îi vedem prin orașele României: Râmnic-Vâlcea, Târgu-Jiu și alte orașele și sate dela graniță, unde parte ca fabricanți de pieie, funii, etc., întreprinzători de panuri, boltași fac cinste lor și celor de acasă prin traiul cinstit și cumpătat și mulți din ei au ajuns la stare foarte frumoasă materială, ce se taxează la zeci și sute de mii.

Acasă în Săliște comerțul și industria stau tot atât de frumos. La 30 firme de boltași români împodobesc piața acestei comune, și servesc un cerc foarte mare. Pui de Jidan pe aici nu cuntează să-și pună piciorul. Meseriașii la 130 de inși, susțin cu laudă meseria română în această împrejurime. Unealta lor are bun renume. Copii din depărtări foarte mari vin aici să-și facă anii de învățăcei, iar o școală de meserii cu limba de propunere și cu conducerea românească servește mult la inaintarea aceasta.

Aici acasă comerțul și industria au luat avânt foarte frumos. De câțiva ani însă mulți au început a se extinde și prin comunele ardelenice chiar, parte ca boltași, parte ca arândași de moșii. Până la Petroșeni, apoi în sus până la Cluj, Bistrița găsești Românași din Săliște și jur, unde țin prăvălii și alte negoțuri. Numai din Săliște și 4 comune din nemijlocită apropiere sunt 100 astfel de negustori și arândași.

Se vede din toate acestea firea deșteaptă a țărănilor din acest ținut. Pământul nu le poate da hrană, ei sunt gata a lua lumea în cap, a lucra cu vrednicie pentru susținerea lor și a celor de acasă. Și ce e mai frumos, e aceea că fiecare cu sfîntenie ține la locul său natal, fiecare își are și aici casă și masă, neamuri, datini și datorințe, de cari nici în streini fiind nu-și uită.

Pentru cei acasă stabiliți în deosebi în Săliște s'a îngrijit mult ca modul de traiu să le fie cât mai bun și mai ușor.

Și aceasta s'a făcut în deosebi priu reuniunile și alte instituțiuni, ce aici s'au înființat. Așa d. e. Reuniunea meseriașilor stă în serviciul membrilor săi în primul rând. Dispune apoi de aranjament de Casină, dă ocaziune membrilor ei de a ceti și ști cele multe de prin lumea mare. — Reuniunea pompierilor în totdeauna sare în ajutorul locuitorilor nenorociți prin foc. — Cassa de păstrare stă la dispoziție pentru trebuințele de tot felul pretinzând interese foarte mici. Dispune apoi de fonduri de binefaceri, toate cu scopuri nobile înființate, pune fără interese mii la dispoziția corporațiilor cu scopuri umane, an de an ajută copiii săraci și împarte stipendii. O instituție de binefacere e aceasta pentru comună și cerc, căreia rar i-s'ar găsi păreche la noi. E destul să amintesc că din câștigul anual 45% sunt pentru scopuri publice destinate.

Grădina economică nu de mult înființată cu prețuri reduse va pune la dispoziția publicului altoi, dând astfel îndemn la dezvoltarea pomăritului, un ram foarte rentabil. Ca din năcazuri să mai uite sălișteanul, Reuniunea de cântări și societatea de înfrumusețare sunt gata a-i face ciasuri de bucurie, a-i înveseli inima prin cântări și flori. La bătrânețe dat îi va fi sălișteanului și alor din cerc, să aibă scut în azilul de bătrâni, ce nu de mult s'a contemplat a se ridică aici. Iar când cineva și-a făcut rostul în viață și poate nu i-a fost dat ca mult să-și păstreze din avutul său, în caz de moarte Reuniunea de înmormântare sare în ajutor și împarte celor rămași până la 100 cor. bani ce multora foarte bine le prind în zilele de tristeță, ce li-se dau ca bani de îngropăciune. (Va urma).

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 18 Iunie.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Oct. 1906 (100—clgr.)	8.00—8.02
Secară pe Octomvrie	6.72—6.73
Orz pe Octomvrie	6.95—6.96
Cucuruz pe Iulie	—
Grâu pe Aprilie 1907	8.26—8.27

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Octomvrie 1906	8.04—8.05
Secară pe Octomvrie	6.72—6.73
Ovas pe Octomvrie	6.95—6.96
Cucuruz pe Iulie	—
Grâu pe Aprilie 1907	6.47—6.48

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 kgr. 116—118 fil.

TELEGRAME.

Vărsări de sânge. Moscova, 18 Iunie. Eri mulțime mare de demonstrați s'au adunat înaintea casei comandantului militar al orașului. Incurând s'au iscat apoi încăerări între miliție și lucrători. Cazacii au tras salve. Sunt numeroși morți și răniți.

Posta Administrației.

Nicolae I. Adamovici. Bucium. Am primit 5 cor., ca abonament până la 1 Iunie a. c.

Dionisie Danilă. Racovița. Am primit în abonament 5 cor. Mai aveți de plătit 10 cor. până la finea anului.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.



Stabiliment de hydrotheraphie:

Wällischhof

stațiunea de tren și postă Brunn-Maria-Enzersdorp, 30 min. departe de Viena.

Aranjament modern

(pe lângă hydrotheraphie complectă, băi de soare, de aer, de acid carbonic și electric, massage, electrizare, gimnastică suedă, dietetică individualizată etc.)

Prețuri moderate.

Cu prospecte și informațiuni mai detaliate stă la dispoziție direcțiunea și medicul-șef al stabilimentului:

Dr. Marius Sturza.



ANUNȚ.

Se caută un tinăr român cu pregătire recerute, și care e bine vărsat în afacerile notariale ca și conducător de cancelarie, care și viitorul și l'ar putea asigura.

Plata e 1000 cor și cvartir.

Respectivii domni care ar dori să ocupă postul acesta, are grabnic să se adreseze administrației ziarului «Tribuna».

Provocare.

«Unirea de Consum» din Mária Schnée (comit Krassó-Szörény) în urmarea deciziei adunării generale extraordinare din 25 Decembrie 1904 st. n. disolvându-se, provoacă toți creditorii Unirei ca, în timpul de 6 luni, computate dela a 3-a publicare, să-și valideze pretenziunile față de Unire căci altcum se va purcede conform legii com.

Mária-Schnée, la 12 Iunie 1906. *Liquidator*



Am fost bețiv în totdeauna până ce n'am folosit medicamentul contra bețurii alui Frankl Azi mă în torc cu scârbă dela ori ce bețură spirțuoasă. K. M. casa p. Acest medicament n'are nici gust, nici miros. Se poate pune în ori și ce bețură spirțuoasă. Sănătății nu-i stricăcios. Un flacon întreg 5 coroane. Acest medicament nu se poate procura și nu se poate căpăta nicăiri, decât în farmecia lui

FRANKL ANTAL
(Szeged, Felsőváros nr. 20)



Cel mai sigur medicament contra tusei, răcelei și regușelei e

zahărul lui Réthy ce se capătă

— în ori care farmacie. —

Prețul unui borcan 60 fill. Să se ceară numai zahărul lui Réthy.

Cinci flacoane trimite pentru 3 cor. cu porto cu tot pregătitorul

Réthy Béla,
farmacist, Békéscsaba

HUGYECZ RÓZA

Croitorie de haine englezești și franțuzești pentru femei

ARAD, Kapolna-u. 4.

Primește spre efectuare ori-ce lucru din branșa aceasta, în ori-care formă, precum și haine pentru copii pe lângă execuție fină și prețurile cele mai avantajoase.

Cere sprijin binevoitor : **HUGYECZ ROZA**

P. T.

Avem onoare a anunța prea on. public și mult stimaiilor nostri mușterii, că din cauza măririi chiriei ne-am mutat prăvălia, care am avut-o de mai mult de 25 de ani în Piața Andrassy nr. 20, în palatul Fischer Eliz,

în strada József főherceg nr. 11 casa MÜLLER (colț cu strada Karolina).

Din cauză, că avem un local închiriat cu mult mai ieftin, ca cel de până acum, suntem în plăcuta poziție de a servi pe on. noastră clientelă cu prețuri și mai convenabile ca până acum.

Atragem atențiunea prea onor. public asupra firmei noastre, asortată bogat cu toate cele de lipsă și îl rugăm să ne onoreze cu

vizita lui prețioasă și a ne însărcina cu binevoitoarele lui comande și semnăm

cu cea mai mare stimă

Kilényi C. és Tsa

„La plumbul vânător” — József főherceg-ut nr. 11.

Deschidere de magazin cu coloniale și delicatose.

Pe strada Weitzer János, în casa lui Maye'r vis-à-vis de poșta principală se pot căpăta coloniale, delicatose, caș de tot felul și admirabil unt pentru ceai. Mere fine din Ungaria de sud, torte de tulipan! Pește proaspăt ananas, țipar proaspăt, tot felul de cârnuri, cârnăței de Kassa, șuncă de Kassa, cârnăți-cnac de Győr, șunci proaspete, cârnăți de șuncă. Brânză de munte proaspătă. Mazere verde, cartofi noi, cararabe, castraveți, oțăt de vin. Tot felul de carne de animale sălbatice. Cere sprijinul binevoitor cu stimă

SZISZKA I.

Cimbalmă

se poate căpăta în rate și pe lângă prețuri moderate, trimițând cataloge mari ilustrate. — Numai la mine se poate căpăta »Școala« de cimbalmă, după care poate învăța foarte ușor ori și cine și fără profesor. Partea I-ă 4 cor., a II-a 3 cor. 60 fil., a III-a 3 cor. 60 fil. După trimiterea banilor espedez gratuit.

VARGA PÁL

fabricant de cimbalmă și de muzice

M a k 6 (casa proprie).

● În mai multe expoziții premiat cu primele premii. ●

Nrul telef. 439.

Prima fabrică de căruțe de pe câmpie

Ifj. Hodács János

SZEGED Strada Kistisza nr. 4. (Urmarea străzii Maros)

Magazin mare permanent din diferite căruțe noi domnești.

Se pot căpăta pe lângă prețuri foarte ——— avantajoase ———

căruțe folosite, în schimb (phaltone cu acoperiș și fără acoperiș, sănii, etc. etc.)

Catalog ilustrat în cinste și fără porto.

Sesonul de primăvară și de vară pe anul 1906.

STOFE VERITABILE DE BRÜN.

O garnitură de 3-10 metri pentru haine bărbătești (sacco, vestă și pantaloni) costă :

Cor. 7—, 8—, 10— calitate bună	} din lână adevărată.
„ 12—, 14— calitate foarte	
„ 16—, 18— „ fină	
„ 21— calitatea cea mai fină	

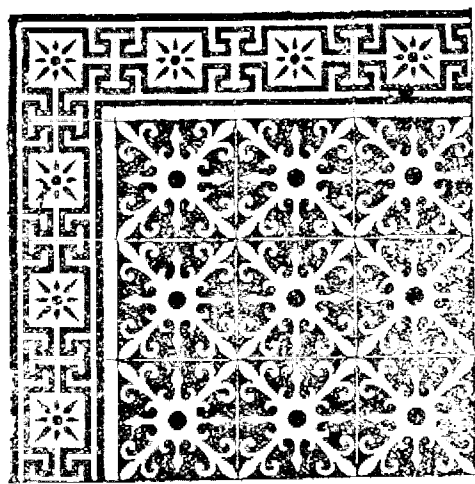
O garnitură pentru haine negre (redingotă) 20 cor. — Tot din magazinul firmei recunoscute ca solide

SIEGEL-IMHOF, BRÜN

să pot cumpăra tot felul de stoffe pentru pardisie, loden pentru turiști, mătase-camgarn etc. în prețurile fabricii. — Mostre să trimit gratis și franco. — Pentru transport iau răspunderea. — Mare favor pentru particulari, ocaziune de a cumpăra cu prețuri originale al fabricii.

Özy. Guttmann Jakabné és fiai

fabrică de piatră artificială în Nagybecskerek.



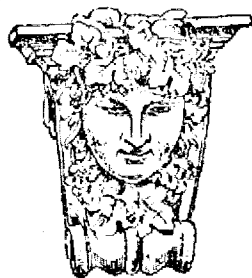
Recomandăm plicile noastre pentru pavagiu de cement și piatră artificială

în 65 diferite forme pentru pavarea de coridoare, cuine, antisambre, chilii de scaldă, verande, intrările sub porți, trotuare și de criptă.



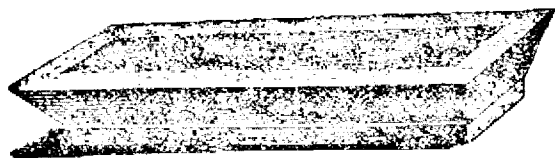
Infrumsetări arhitectice

se pregătesc după ilustrațiuni din catalogul nostru sau după desen.



Valauă din beton

(cement) în diferite forme pentru porci, cai și vite de îngrășat.



— Prețurile sunt mai ieftine decât pentru valauăle de lemn. —

La dorință fiecareia se trimit cataloage gratuite.

Ciururile brevetate ale lui Dorn József

să potrivească la tot felul de mașini de treerat, pentru scuturat paiele la mașina curățitoare de jos etc.

Fiecare econom e dușmanul său propriu, dacă nu folosește ciururile brevetate ale lui Dorn, la mașinile de treerat, care-i rămâne în cinste după 3 zile de imblătit.

Cu totul sunt în circulație cam 6000 de ciururi.

La imblătitul din anul trecut a crușat contele Wencheim pe moșia sa dela Csorvás de la 500 de clii de bucate 247 de klg. de grăunțe față de ciururile de lemn, ceea-ce dovedește și »Societatea economică« („Gazdasági egyesület“) din comitatul Bihar.



Furnizez pentru fabricanții din țară și străinătate. Iau răspunderea pentru ciururile mele de bucate. Recomand încălzitoarele mele cele nouă, cari să potrivească la ori-ce mașină (sparher) cu cari să crușă 50% de material de ars, care dă căldură plăcută și trainică.

Cu prospecte și explicații mai detaliate servește **DORN JÓZSEF, atelier de mașini Békés-Csaba.**

Premiat la expoziția dela 1906 din Budapesta.

NÁDOR TÓDOR

parchete, mozaic, lac, curăților de praf

ARAD, Edelspacher-utca nr. 6a. (Casa proprie.)

Recomandă **lacul său pentru parchete**, inventată de el însuși și întrebuințată de ani de zile, care s-a deosebit nu numai prin culoarea sa frumoasă și trainică, dar și prin ușoara lui aplicare. Înainte de întrebuințare dăm bucuros oricui instrucții asupra întrebuințării. Primește lăchirarea parchetelor pentru a-le feri de praf în prețurile cele mai avantajoase atât aici în localitate, cât și în provincie. O încercare va convinge pe oricine că fabricatul arădan alui Nádor Tódor este superior celui din străinătate.

Prețul lacului lui Nádor este de 2 cor. 90 bani. Vanzătorii en gros vor avea reduceri. Periile trebuitoare să vind cu prețurile cele mai avantajoase.

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

● LUGOS ●

Fabrică de cement, întreprindere de zidiri de beton și beton de fer.

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

țevi de cement în toată mărimea pentru traverze, poduri și canale; mai departe șghiaburi (vălăi) de cement de fer pentru comune, domenii și particulari, trepte de piatră artificială, cement și imitație de marmoră, stâlpi pentru garduri de beton, plăci de cement simple și de lux.

Primește ori-ce fel de lucrări de lucrări de beton, beton de fer și lucrări de asfalt, mai departe coprișuri à la Erernit și tot felul de lucrări de pavagiu.

Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Cement portland și roman de Beocsini, var, gips, trestie de stucatură, cătran, carbolineum, cărămizi și material rezistentă focului, praf de ciment etc.

La dorință servește cu planuri și preliminarium.

Edificat
la
1886.**Schiller József**Edificat
la
1886.Atelier de articole aurite, oglinzi și rame pentru icoane
Szeged, Petőfi Sándor sugár-út 11/a.

Primesc spre efectuare pe lângă prețurile cele mai avantajoase:

Lucruri de tot felul: Rame pentru icoane și oglinzi din lemn, făcută după plan, în modul cel mai artistic.

Auritori ce se poate spăla pe icoane vechi și noi și rame de oglinzi. Infrumșetări de sculpture, de palate, hotele și cafenele.

Aranjament pentru biserici, precum

infrumșetări de altare, anvoane, baltisterie, steaguri, feșnice, catafalce, cupole, felinare, cruci și icoane.

Strămutare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr.

unde de altfel având prăvălie, în garnitură de salon, salon bătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela prețul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efectuează în modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum să se o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stimă

VARGA JÁNOS

TAPESIER

ARAD, strada Deák Ferencz nr.

— Magazin de jaluții cu automat. —

VARGA SÁNDOR

◆◆◆ ATELIER DE SCULPTOR ◆◆◆

Szeged, Tisza Lajos-körút 79

Primește spre efectuare: decorări de edificii, frontispicii, plafoane teracotte din gips, decorări din cement și beton în ori-ce stil, în execuție corectă; tot astfel statue după portrete sau după natură în execuție artistică pe lângă prețuri moderate.

MÁLICS J. sculptor și măsar ARAD, Str. Közép nr. 16.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că atelierul meu de sculptorie din Arad, strada Közép nr. 16 care e aranjat conform recerînțelor moderne, se pregătesc

dormezele,

mobiliare de salon etc., etc., după stilul cel nou și după execuția cea mai frumoasă.

Mai departe în atelierul meu se găsec

tot felul de mobile

prin ce mă aflu în plăcuta poziție, ca comanda cele mai multe să le efectuec pe lângă prețurile cele mai favorabile, în timpul cel mai scurt, posibil.

La dorință pot se dau deslușiri cu privire la prețuri, comanda din provincie se fac cu reîntorcerea poștei.

Cerând comanda de la DVoastre, rămân eu deosebită stimă
sculptor și măsar
Málícs J., Arad, str. Közép nr.

ZIKMUND & COMP.

Fabrică de mașini și turnătorie de fier în UJVIDÉK.

Recomandă tot felul de mașini de economie, dar mai ales mașinile sale brevetate, premiate la cele mai multe expoziții:

de semănat sistem „COLUMBUS-DRILL“ și motoarele sale cu gaz, petrolu și benzin.

Recomandă mașinile sale de trcerat cu benzin și aburi, pluguri și tot felul de mașini agricole mari și mici.

Aranjament de mori după sistemul cel mai nou.

Trimitem preț-curente ilustrate gratis și franco.

